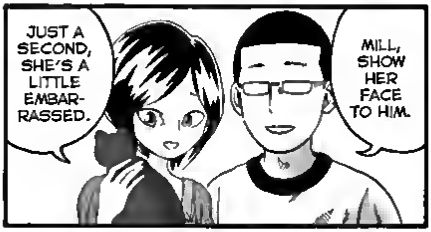
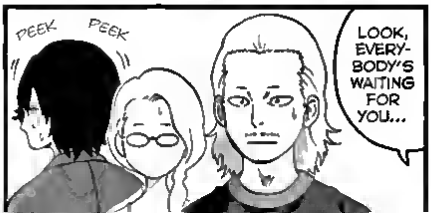
SCANLATION BY RPAPO

FINALLY~
AT LAST~
I FORGOT TO SHAVE...
I'M NOT YOUR STRAIGHT MAN, OKAY?
Shaggy...
I'M ALREADY HAPPY.
SHE'S GOING TO MEET WITH US TOO...
OUR REUNION WITH PINK NOSE!!
YEAH~ IT'S ABOUT TIME SHE BROUGHT HER.
SO, NOW FOR THE MAIN EVENT...
AND HARUOMI? ANY TIME NOW MILL-CHAN WILL BE BRINGING PINK NOSE...
OOH, HAS HARUOMI ARRIVED?
WHAT'S THIS?
WELL THEN, EVERY-BODY.
Shop...

WELL, HANA-CHAN ADVISED ME I SHOULD DO MY BEST TO BE CLEAN AND NEAT.
YOU DON'T EVEN HAVE YOUR USUAL BED-HEAD!!
THAT'S FOR SURE...
SORRY I'VE KEPT YOU WAITING.
A SUIT!?
Green Foxtail (cat toys)
YOU EVEN MADE A BOUQUET!
YOU PUT SOME TIME INTO IT...
HEY EVERY-BODY!!
Twitch!
IT'S STUFFED FULL OF TOYS AND SUCH.
SO, WHAT'S WITH THAT HUGE SUIT-CASE?
THAT MUCH!?
Please calm down.
Everything you have in cat toys!!
I CONSULTED WITH THE SHOPKEEPER.
EVEN SO, I HAD TO BE CAREFUL IN CHOOSING IT ALL.
SO...



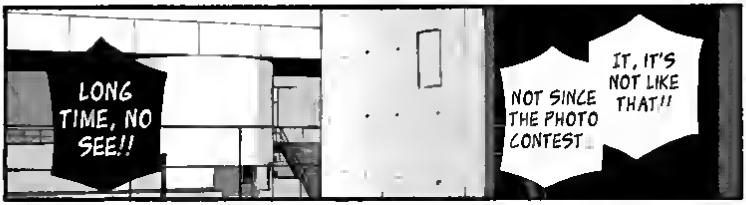
*LITERALLY "SWEATING HARD ENOUGH TO DEHYDRATE ONESELF"



NYAA

PINK NOSE
PINK NOSE
PINK...
NOSE!!
THANK GOD...
PINK...
...NOSE
!!
Ahaha
Ahahahaha
HEY, EVERYBODY IN THE CLUB TOO...
THE OLD HARUOMI IS BACK.
The earthead too
WAS HE ALWAYS LIKE THAT...?
UP you GO!
UP you GO!

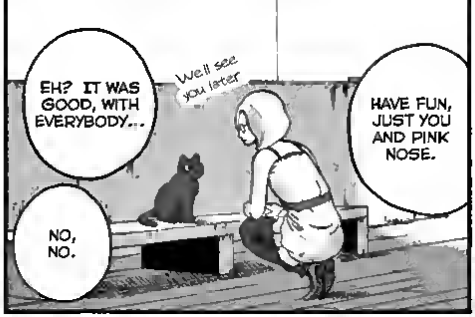
I'M GLAD SHE'S FEELING SO GOOD~!!
MofuMofu
...THAT'S SOME BOLD SKIN-SHIP...
THAT'S HER STYLE OF PLAYING WITH CATS.
Nyaa...
AAH!!
PINK NOSE IS NICE EVEN TO ME!
She's not running away ♡
...WHAT ABOUT YOU?
EH?
COME TO THINK OF IT, YOU DON'T SEEM ALL THAT HAPPY.
Haruomi-kun's suit's got fur all over it too!
The vice president's glasses are smeared with fur
WELL, I'M SO GLAD, REALLY.
I'M GLAD TOO...



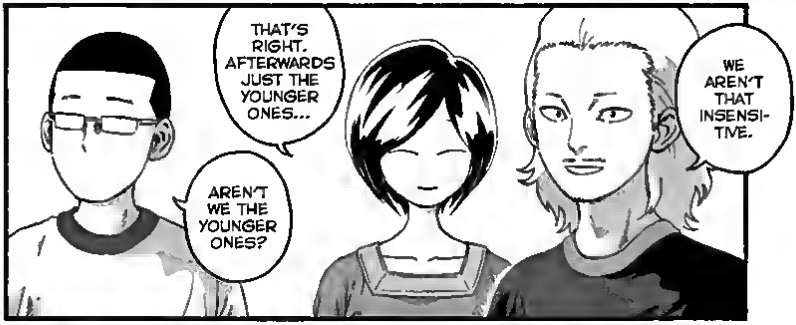
T/N
ALL RIGHT = YOSHI

AT THIS POINT, AKI SAYS IN AN UNDERTONE, "YOSHIYOSHI ARAKAWA" ARAKAWA IS AN ACTOR

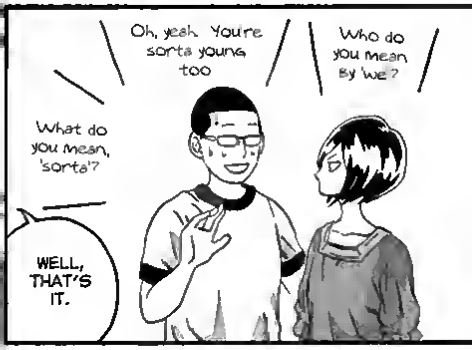
HARUOMI, IT LOOKS LIKE SHE'S GOING TO BITE IT IN HALF!!
OOH!! SHE ATTACKED WITHOUT HESITATION!!
CHOMP!!
IT'S OKAY, I'VE GOT ANOTHER BAITED ONE!!
YEAH!!
A BAIT STICK!!
(FISH FLAVOR)
IT'S REALLY CHEWY!! HOW ABOUT IT!?
DID I EVEN NEED TO ASK!?
WELL... I GUESS IT'S ABOUT TIME WE...
And then...
Stuffing
Drool
EH?
we all passed the time having fun like this
Along with Pink Nose too,
SPRING
UWA, SHE'S FLYING!!


EH? IT WAS GOOD, WITH EVERYBODY...
Well see you later
HAVE FUN, JUST YOU AND PINK NOSE.
NO, NO.

YEAH, FROM HERE OUT HARUOMI ...
THAT ABOUT ENOUGH, PRESIDENT?

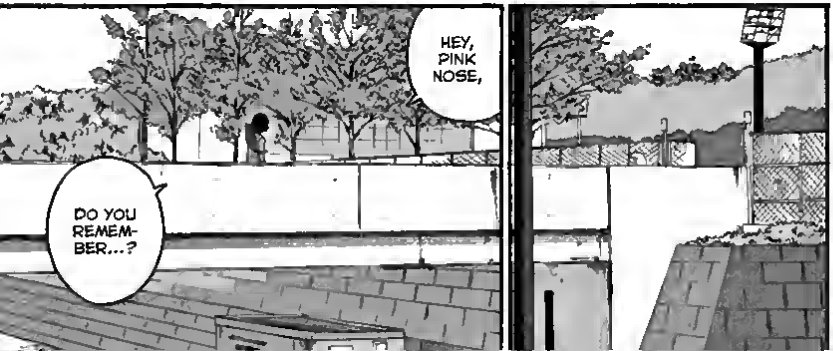

THAT'S RIGHT. AFTERWARDS JUST THE YOUNGER ONES...
AREN'T WE THE YOUNGER ONES?
WE AREN'T THAT INSENSITIVE.

THEY OFF AND LEFT...
WHAT SHALL WE DO, PINK NOSE...?


Oh, yeah. You're sorta young too
Who do you mean by 'we'?
What do you mean, 'sorta'?
WELL, THAT'S IT.

HEY...
WE'LL SEE YOU LATER.

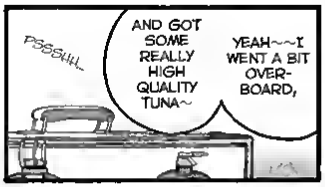
Mii...
SHALL WE TALK A LITTLE WALK...?
...THAT SO? WELL, I'LL TAKE YOU UP ON THAT OFFER.
THE TWO OF US ON CAMPUS...


HEY, PINK NOSE,
DO YOU REMEMBER...?

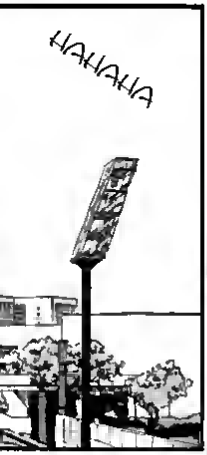
AHAHA, LIKE THAT!!
Pop!
FUSED TOGETH-ER...
THIS ROW OF GINKGO TREES. YOU FELL...
ON MY HEAD HERE...
HM?
RUSTLE RUSTLE
...WELL NOW, AREN'T YOU HUNGRY?
SHALL WE MAKE LUNCH?

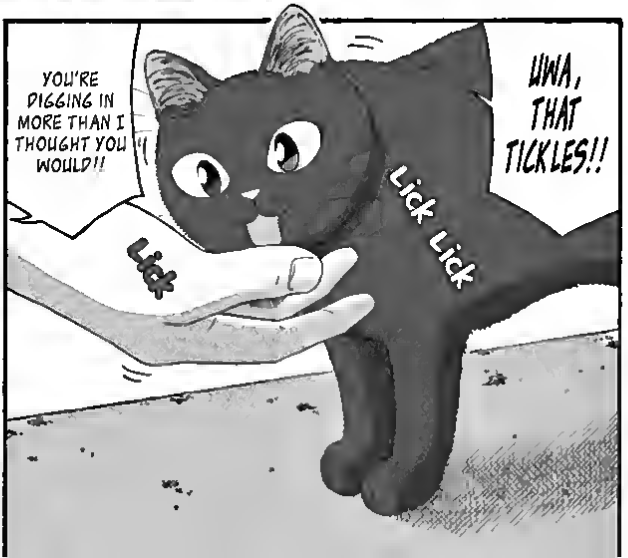
IN THE PLACE WHERE WE MET.

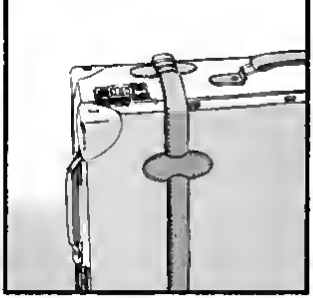
HM?
WELL, YOU WANT TO EAT DIRECTLY FROM MY HAND?


PSSSHH
AND GOT SOME REALLY HIGH QUALITY TUNA~
YEAH~~I WENT A BIT OVER-BOARD,

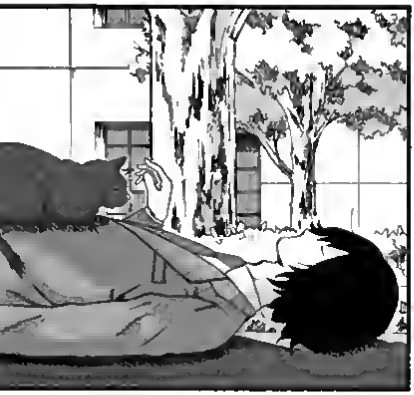
OH, RATS. I DON'T HAVE A PLATE...


HAHAHA

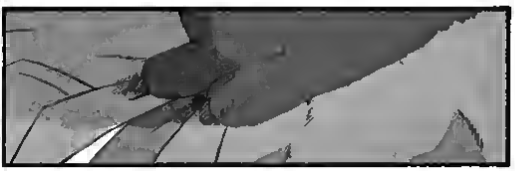

YOU'RE DIGGING IN MORE THAN I THOUGHT YOU WOULD!!
UWA, THAT TICKLES!!
Lick
Lick Lick



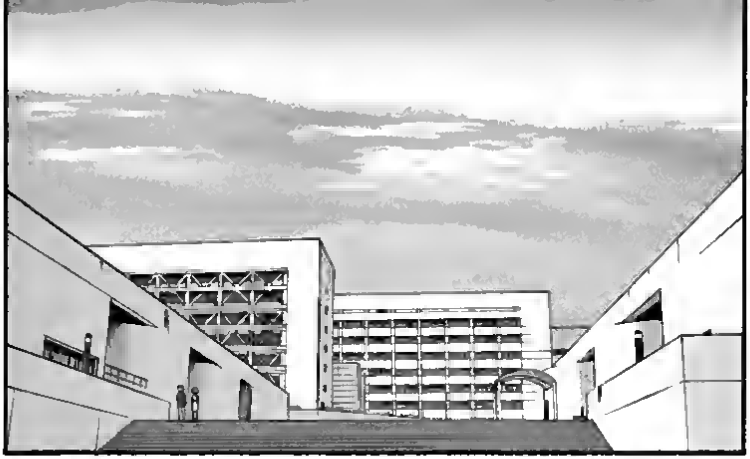
...HAS IT BEEN TWO YEARS SINCE THEN? IT'S BEEN A WHILE...
I'VE FELT I'VE WANTED TO SEE YOU THE WHOLE TIME.



THE TIME HAS FLOWN BY...
...AH, BUT TODAY...

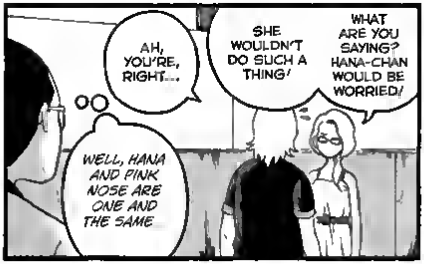


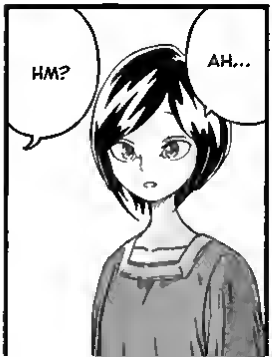
cling...

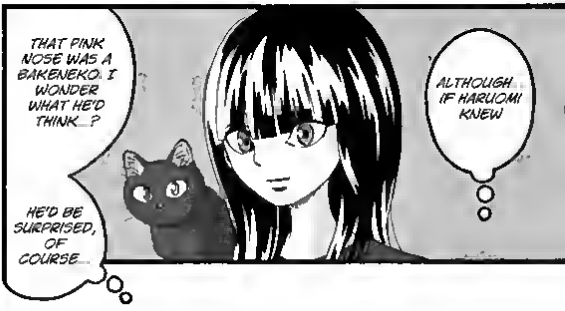


THEY COULD HAVE RUN OFF TOGETHER.
EH?
WILL THEY COME BACK?

YOU'RE RIGHT...
...IT'S GETTING ABOUT TIME.


AH, YOU'RE, RIGHT...
SHE WOULDN'T DO SUCH A THING!
WHAT ARE YOU SAYING? HANA-CHAN WOULD BE WORRIED!
WELL, HANA AND PINK NOSE ARE ONE AND THE SAME


HM?
AH...


THAT PINK NOSE WAS A BAKENEKO. I WONDER WHAT HE'D THINK...?
HE'D BE SURPRISED, OF COURSE...
ALTHOUGH IF HARUOMI KNEW

THEY'RE BACK.
NAH...
SORRY I MADE YOU ALL WAIT.
YES...
THANK YOU, MILL-CHAN.

SEE YOU.

B, BE...
...WELL THEN, GREETINGS...
BE HAPPY... AND LET'S PLAY NEXT TIME~!!
I WONDER WHY... HANA-CHAN MADE HER MEET US TODAY?
HM?
...HEY, AKI.

WAS IT "SHE CAME TO MEET US"?

AS FOR THAT... EVERYBODY HAS ALWAYS WANTED TO MEET HER...
WAS IT "MADE HER MEET US"? OR,

AH, I HAVE TO GO TO WORK FROM HERE.
THANKS FOR TODAY.

HAHA... WHAT AM I SAYING?

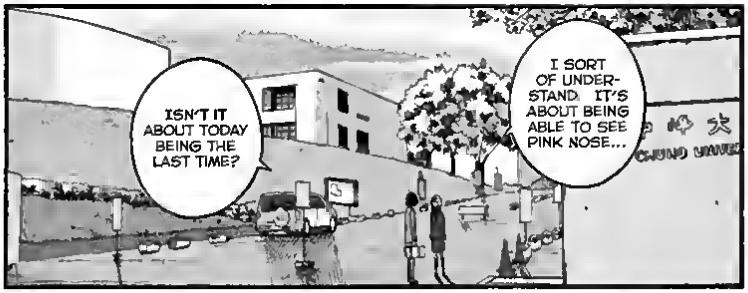
HARUOMI...
.....

HAHA-CHAN...
HAHA-CHAN...
3
EH?
HAHA-CHAN?
ARE YOU ALL RIGHT?
AH, EX, EXCUSE ME. I WAS JUST...
THINKING A LITTLE...
THAT... THAT MOMENT SCARED ME.
...WHAT FOR?
IF HARUOMI-SAN...
...JUST NOW, AS WE PARTED FROM HARUOMI-SAN,
HE SAID, "SEE YOU."

HAD SAID "SEE YOU LATER,"
WOULDN'T THAT MEAN HE'D BEEN WAVERING IN HIS RESOLVE FROM START TO FINISH...?
SO HE HAD TO BE THINKING "SO DON'T SAY IT"...
"SEE YOU"...
SOUNDED SO VERY SAD...
BUT...
AH...
BUT FOR HIM TO DECIDE AHEAD OF TIME WOULD BE STRANGE,
I WONDER IF THAT WAS WHY...
I UNDER-STAND.
HE WAS WHERE HE COULDN'T EVEN ASK...

HA... HARUOMI-SAN!!

OH? HANA-CHAN.
UH, UMM... I... HAVE SOMETHING I HAVE TO TELL YOU...
EH? ...AAH,


ISN'T IT ABOUT TODAY BEING THE LAST TIME?
I SORT OF UNDER-STAND. IT'S ABOUT BEING ABLE TO SEE PINK NOSE...

THANK YOU. TODAY REALLY...
REALLY WAS FUN, WASN'T IT?

...IT SEEMS TO ME THAT SOMEHOW,
EVERYONE ELSE KNOWS TOO.
EH...?